

-
- 关于台词的备注:

这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Feifei

大家好，欢迎来到 BBC 英语教学的“你问我答”节目，我是冯菲菲。这档节目回答大家在英语学习时遇到的各类难题和疑问。这期节目要回答的问题来自听众张洋。我们来听一下她的问题。

Question

亲爱的冯菲菲老师：您好！我想请教您“ordinary、normal”和“common”三个词有什么区别？先谢谢冯老师啦！

Feifei

谢谢张洋的问题。张洋提到的三个词语“ordinary、normal”和“common”都有“普通的、平常的”意思。下面，我们就来讲一讲每个词所指的“普通”背后的原因分别是什么。在逐个分析这三个词语之前，我们先来听三句话，这三句话分别用到了形容词“ordinary、normal”和“common”。

Examples

I'm just an ordinary girl living an ordinary life.

（我只是个平凡的女孩，过着寻常无奇的生活。）

I'm just a normal girl living a normal life.

（我只是一个正常的女孩，过着正常的生活。）

I'm just a common girl living a common life.

（我只是一个普通的女孩，过着普通的生活。）

Feifei

第一句话使用了形容词“ordinary”：“I'm just an ordinary girl living an ordinary life.”第三句话使用了形容词“common”：“I'm just a common girl living a common life.”这两句话的意思几乎完全一样。

形容词“ordinary”和“common”都可以表达女孩和她的生活是“普通的”。不过，要想强调她和她们的生活是“平凡无奇的”，那么用“ordinary”更合适。

注意，第二个例句中使用了形容词“normal”正常的：“I’m just a normal girl living a normal life. 我只是一个正常的女孩，过着正常的生活。”这里，句子的含义和另外两句话不同。形容词“normal”突出女孩和她的生活是正常的，也就是说没有什么和她的预期不符的地方。

下面，我们就来一一讲解“ordinary、normal”和“common”所强调的人或事物是因为什么而“普通”。形容词“ordinary”的意思是“寻常的，平凡的”，它强调人或事物没有什么独特或是特别的地方。我们来听两个使用了“ordinary”的例句。

Examples

My mother once told me, “Don’t settle for ordinary when you can be extraordinary.”

（我母亲曾经和我说过：“如果你能非比寻常，就不要安于平凡”。）

The shop sells ordinary objects that we use every day.

（这家店出售我们平日里使用的普通物品。）

Feifei

在第一句话中，“ordinary”用来形容一个人是“平凡的，平庸无奇的”。这句话还用到了“ordinary”的反义词“extraordinary”非凡的。

在第二句话中，形容词“ordinary”强调这家店出售的商品是普通的，平常的。

接着来讲“normal”。“Normal”是形容词，它的意思是“普通的，正常的，平常的”。“Normal”强调人或事物和预期的标准相符。举一个例子，下面这句话的意思是：“我正常的工作时间是朝九晚五，不过欢迎你随时与我联系”。

Example

My normal working hours are 9 to 5, but feel free to reach me any time throughout the day.

Feifei

这句话用“normal”强调说话者平时的“正常”工作时间是九点到五点，所以人们本应该在这个时间内联系她。

我们再来听一个例句，句意是：“由于一阵寒流来袭，二月的气温低于正常水平”。

Example

Temperatures in February are lower than normal because of the cold snap.

Feifei

在这个例句中，单词“normal”突出了寒流的来袭降低了这个地区的气温，强调气温比人们所预期的“正常”值要低。

最后，我们来讲形容词“common”。形容词“common”有两个主要的含义。第一，它可以用来表示事物是“普遍的、常见的”。比如：**common sense** 常识；**the common cold** 普通感冒。来听一个用“common”表示“常见的”意思的例句，句意是：“牛奶是一种常见的过敏原”。

Example

Cow's milk is a common allergen.

Feifei

第二，“common”还可以表示“一个或多个个人共同的、共有的、共用的事物”。比如：**common ground** 共同点；**common interest** 共同的兴趣。来听一个例句，这个句子的意思是：“你会说英语和汉语。我会说英语和法语。我们的共同语言是英语！”。

Example

You speak English and Chinese. I speak English and French. Our common language is English!

Feifei

在这句话中，“common”强调英语是你、我两人都说的“共同”语言。

好了，说到这里，我们来总结一下形容词“ordinary、normal”和“common”分别用来强调事物或人为什么普通。“Ordinary”突出人或事物因为没有特别的或出众的地方而普通、平凡，而“normal”和“common”都不能表示“平凡无奇的”这个意思。“Normal”虽然可以表示“普通的”，但它强调人或事物与预期的标准一致，所以是普通的、正常的。“Common”突出事情或问题因为发生的次数多、频率高或很常见，所以是普通的、普遍的，这和事情本身究竟是否特别，以及一个人的主观标准都没有关系；“common”还有另一个含义，它也可以表示“共同的、共有的、共用的”，而形容词“ordinary”和“normal”都没有这个含义。

如果你也在英语学习中遇到了问题，欢迎把问题发送到我们的邮箱，邮箱地址是：questions.chinaelt@bbc.co.uk，你也可以通过微博“BBC 英语教学”与我们进行互动、交流。谢谢收听“你问我答”节目。我是冯菲菲。下次再会！